

～シマグチ伝承プロジェクト～わきやシマぬシマグチ原稿（尾母）

令和6年12月1日
徳之島町郷土資料館

あいさつに関する言葉

おはようございます	
尾 母	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
おはようございます（目上の人に対して）	
尾 母	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
こんにちは	
尾 母	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
こんにちは（目上の人に対して）	
尾 母	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
今晚は	
尾 母	よーねい（夜） うがめえーら
今晚は（目上の人に対して）	
尾 母	よーねい（夜） うがめえーら
ありがとう	
尾 母	おぼらだれん
ありがとうございます（目上の人に対して）	
尾 母	おぼらだれん
ごめんください	
尾 母	へい だれん
在宅ですか？（居る）	
尾 母	やーなん うんしえー？
ご在宅ですか？（目上の人に対して）	
尾 母	やーなん もーれるむい？
在宅ですね。（居ますね）	
尾 母	やーなん うーわや
ご在宅でいらっしゃいますね。（目上の人に対して）	
尾 母	やーなん もーれるわや
どうしてますか？いかがですか？	
尾 母	いきやしゅてい しゅんが？
どうしていらっしゃいますか？いかがされておりますか？（目上の人に対して）	
尾 母	いきやしゅてい しゅうれんが？
元気ですか？頑張ってますか？	
尾 母	きばとう むい？

お元気ですか？頑張っていらっしゃいますか？（目上の人に対して）	
尾 母	きばてい もーれるんしえん？
どこに（行くの）？	
尾 母	だーかちが？ だーかんが？
どちらへお出かけですか？（目上の人に対して）	
尾 母	だーかち（だーかん） もーいだれんが？
畑に行きます	
尾 母	はてえ かちい
畑に行きます（目上の人に対して）	
尾 母	はてえ かちい だれん
田に行きます	
尾 母	たー かちい
田に行きます（目上の人に対して）	
尾 母	たーかち だれん
お茶を飲んで行きなさい	
尾 母	ちゃーぐわ ぬーできえ
お茶を飲んで行ってください（目上の人に対して）	
尾 母	ちゃーぐわ いきやぎてい もーいんしよれ
良い天気だね	
尾 母	いーうわちきい やしゃやー
良い天気ですね（目上の人に対して）	
尾 母	いーうわちきい あれるしゃやー
良い天気になったね	
尾 母	いー うわちきい なていや
良い天気になりましたね（目上の人に対して）	
尾 母	いー うわちきい なれていやー
雨になったね	
尾 母	あむい（ふい） なていやー
雨になりましたね（目上の人に対して）	
尾 母	あむい（ふい） なれたしゃやー
雨が降っている	
尾 母	あむいぬ ふとうい
雨が降っています（目上の人に対して）	
尾 母	あむいぬ ふとうれるい
雨が降っているね	
尾 母	あむいぬ ふーとうしゃや
雨が降っていますね（目上の人に対して）	
尾 母	あむいぬ ふーとうれるんだ

雨が降っている？	
尾 母	あむいぬ ふーとういや？
雨が降っていますか？（目上の人に対して）	
尾 母	あむいぬ ふーとうれるわー？
風が強いね	
尾 母	かでいぬ ちょうしゃやー
風が強いですね（目上の人に対して）	
尾 母	かでいぬ ちょーれるしゃや
水が冷たいね	
尾 母	むいじぬ ちっきよーしゃや
水が冷たいですね（目上の人に対して）	
尾 母	むいじぬ ちっきよれるしゃや
水が冷たくなったね	
尾 母	むいじぬ ちっきよくなていや
水が冷たくなりましたね（目上の人に対して）	
尾 母	むいじぬ ちっきよくなれていやー
寒くなったね	
尾 母	しぎよろく なたしゃや
寒くなりましたね（目上の人に対して）	
尾 母	しぎよろく なれたしゃや
暑くなったね	
尾 母	あちゃく なたしゃや
暑くなりましたね（目上の人に対して）	
尾 母	あちゃく なれたしゃやー